

HECHT®

made for garden

005004

**LOADING RAMP / AUFFAHRRAMPE /
NÁJEZDOVÁ RAMPA / NÁJAZDOVÁ
RAMPA / RAMPA ZAŁADUNKOWA /
FELHAJTÓ RÁMPA**



**TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TLUMACZENIE NA
PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA**

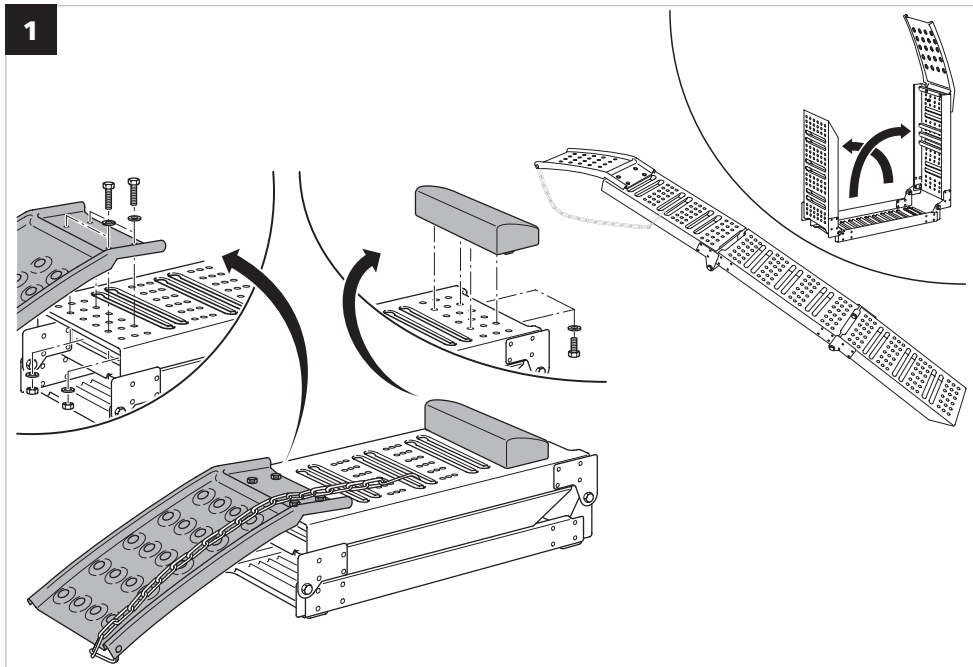
SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN SK	DE PL	CS HU	HECHT 005004
Max. load capacity - pc / pair - UNFOLDED	Max. Belastung – Stk. / Paar - ZERLEGT	Max. zatížení - ks / pár - ROZLOŽENÉ	350 kg / 700 kg
Max. zataženie - ks / pár - ROZLOŽENÁ	Max. ładowność - pc / para - ROZŁOŻONA	Max. terhelés - db / pár - SZÉTNYITVA	
Max. load capacity - pc / pair - FOLDED	Max. Belastung – Stk. / Paar - MONTIERT	Max. zatížení - ks / pár - SLOŽENÉ	1150 kg / 2300 kg
Max. zataženie - ks / pár - ZLOŽENÁ	Max. ładowność - pc / para - ZŁOŻONA	Max. terhelés - db / pár - ÖSSZECSUKVA	
Lenght (UNFOLDED)	Länge (ZERLEGT)	Délka (ROZLOŽENÉ)	193 cm
Dĺžka (ROZLOŽENÁ)	Długość (ROZŁOŻONA)	Hosszúság (SZÉTNYITVA)	
Wide	Breite	Šírka	25 cm
Šírka	Szerokość	Szélesség	
Max. tire width	Max. Reifenbreite	Max. šířka pneumatiky	22,5 cm
Max. šířka pneumatiky	Maks. szerokość opony	Gumiabroncs max. szélessége	
Max. ramp slope	Max. Neigung der Rampe	Max. sklon rampy	17 °
Max. sklon rampy	Maks. nachylenie rampy	Rámpa max. dőlésszöge	
Material - steel	Material - Stahl	Material - ocel	✓
Material - ocel	Material - stal	Anyaga - acél	
Weight (pair)	Gewicht (Paar)	Hmotnost (pár)	16,3 kg
Hmotnosť (pár)	Masa (para)	Tömeg (pár)	

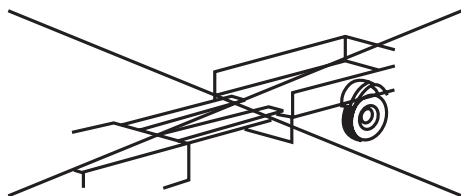
EN Specifications are subject to change without notice. / **DE** Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden. / **CS** Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / **SK** Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / **PL** Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / **HU** A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.

**ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ
PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS
ÚTMUTATÓ**

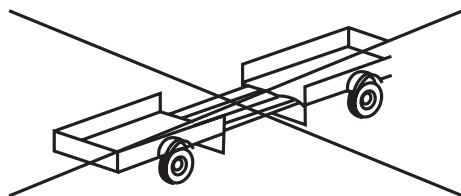
1



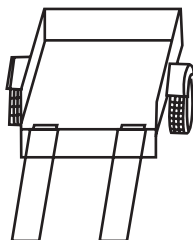
2



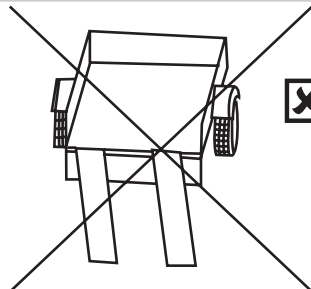
3

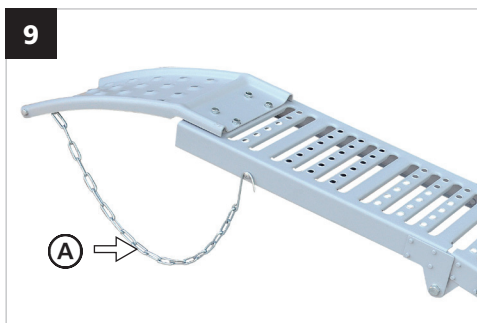
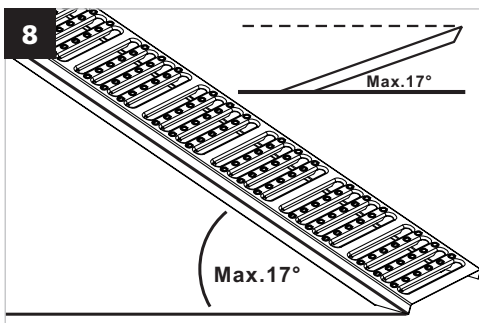
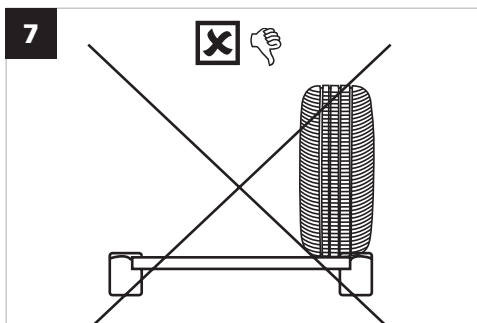
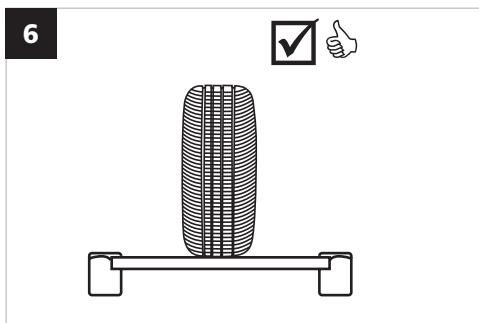


4



5





SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN SK	DE PL	CS HU
	Attention / Danger Pozor / Nebezpečenstvo	Achtung / Gefahr Uwaga / Niebezpieczeństwo	Pozor / Nebezpečí Vigyázz / veszély
	Read the instruction manual. Čítajte návod na obsluhu.	Lesen Sie die Betriebsanleitung Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Čtěte návod na použití. Olvassa el a használati útmutatót!
	Danger of injury by overturning machine. Nebezpečenstvo zranenia pri prevracaní stroja.	Verletzungsgefahr durch Umkippen des Gerätes. Ryzyko odniesienia ran w razie przewrócenia maszyny.	Nebezpečí zranění při převrácení stroje. Gép felborulása súlyos sérüléseket okozhat!
	Never ride any vehicle up or down the loading ramps Nikdy na rampu nejazdite ani z nej z nej neschádzajte.	Fahren Sie niemals auf die Rampe oder auf ihr herunter. Nie wjeżdżać w górę i w dół gdy rampa jest instalowana.	Nikdy na rampu nenajíždějte ani z ní nesjíždějte. Soha ne hajtson fel vagy le a rámpára
	Max. load capacity - pc Max. zaťaženie - ks	Max. Belastung – Stk. / Paar Max. ładowność - szt.	Max. zatížení - ks Max. terhelhetőség - db
	Weight (pc) Hmotnosť (ks)	Gewicht (Stk) Masa (pc)	Hmotnost (ks) Tömeg (db)
IAN	Identification Article Number Identifikačné číslo výrobku	Identifikation Artikelnummer Identyfikacja numeru artykułu	Identifikační číslo výrobku Termék egyedi azonosítója



ENGLISH

The ramp is designed to overcome minor elevation differences when loading and unloading gardening equipment, ATVs and other four-wheeled equipment on trailers or vans.

INSTRUCTIONS FOR USE

- **Before using the loading ramp, read all the safety and operating instructions. Never allow anyone to use the ramp unless they are familiar with these instructions.**
- When handling the ramp, always wear the correct clothing and pay attention to what you are doing.
- Some edges of the loading ramp may be sharp. We strongly recommend that you wear protective gloves.
- Before each use, make sure that the ramp isn't damaged or that its parts aren't loose. If damage occurs, don't use the ramp.
- Don't use the ramp to load or unload live animals, as a bridge, scaffolding or any similar use for which it hasn't been intended.
- The ramp mustn't be used by children or adolescents.
- Don't use this ramp in a storm.
- Don't use ramps near power lines with a strong current.
- Don't expose ramps to acids, alkaline or corrosive gases.
- Don't use this ramp if there is ice, snow, mud, or any other slippery material on it or the loading machine's tyres.
- The loading machine's wheels must always be narrower than the ramp.
- Never drive on the ramp. Always just push on it with the engine off or use a suitable winch.
- Stop the vehicle (or trailer, semi-trailer) that you will be loading/unloading on a level and solid terrain. Always carry out loading and unloading on a stable surface.
- The engine of the vehicle to be loaded/unloaded must be switched off. The vehicle must be equipped with a low gear, a handbrake and also a wedge under the wheels to prevent movement.
- Never load/unload on a disconnected trailer.
- Place the ramps on the truck or trailer load area to suit the gauge of the loaded vehicle.

- Check that the ramp on the loading area is laid securely and firmly.
- **Hold and secure the ramp with safety chains (fig. 9A).**



WARNING!

NEVER use ramps without securing them with safety chains!

- Keep your hands and fingers at a safe distance from any positions where they could be trapped, while setting up a ramp and opening or closing the loading compartment.
- Don't exceed the permitted load on the loading area of the transport vehicle.
- Don't exceed the maximum load capacity - see Specifications.
- Don't exceed the maximum ramp slope of 17° (fig. 8).



DEUTSCH

Die Rampe ist zum Überbrücken von kleinen Höhenunterschieden beim Be- und Entladen von Gartentechnik, ATV und anderen vierrädrigen Geräten von oder auf einen Anhänger oder einen Transporter bestimmt.

NUTZUNGSBESTIMMUNGEN

- **Lesen Sie sich vor der Nutzung der Laderampe alle Sicherheits- und Betriebsbestimmungen durch. Erlauben Sie die Nutzung der Laderampe niemandem, der nicht mit diesen Bestimmungen bekannt gemacht wurde.**
- Tragen Sie bei der Manipulation der Rampe immer die richtige Kleidung und geben Sie darauf acht, was Sie gerade tun.
- Einige Kanten der Laderampe können scharf sein. Wir empfehlen ausdrücklich, Schutzhandschuhe zu tragen.
- Kontrollieren Sie vor jeder Nutzung, ob die Rampe beschädigt ist oder ob sich einige der Teile gelöst haben. Benutzen Sie die Rampe nicht, wenn es zu deren Beschädigung kommt.
- Benutzen Sie die Rampe nicht zum Laden von lebenden Tieren, als Brücke, Gerüst oder zur ähnlichen Nutzung, für welche sie nicht bestimmt ist.